

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 59 (2001)  
**Heft:** 307

**Artikel:** Les potins d'Uranie : Well, Wells + Welles = Panic!  
**Autor:** Nath, Al  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-897954>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les Potins d'Uranie

# Well, Wells + Welles = Panic!

AL NATH

Aujourd'hui, on appellerait cela un fameux coup médiatique: Welles contant Wells et amenant ses auditeurs américains à une terreur massive face à une invasion de Martiens dans le New Jersey.

Le drame se noue dans la soirée bruyante du 30 octobre 1938. Le Mercury Theater fondé en 1937 par ORSON WELLES a préparé une émission spéciale Halloween pour sa série de drames radiophoniques inspirés de grands romans et diffusés par l'omniprésente chaîne nationale CBS (Columbia Broadcasting System). En ces temps-là, la télévision était inexistante et le poste de radio régnait en maître dans les foyers...

Ce soir-là, ORSON et ses comparses ont choisi «La guerre des mondes» (The War of the Worlds) de l'anglais H.G. WELLS, adaptée pour la radio et pour les Etats-Unis par HOWARD KOCH. Welles joue, avec son brio habituel, plusieurs personnages, y compris celui de l'astronome RICHARD PEARSON de l'Observatoire de Princeton.

Les quarante premières minutes sont d'un réalisme tout simplement extraordinaire pour l'époque. Une programmation radio «normale» de musique populaire est interrompue pour rapporter des phénomènes lumineux sur la planète Mars et les scènes successives de l'invasion du New Jersey par les Martiens: chute d'un énorme objet entouré de flammes près d'une ferme à Grovers Mill, arrivée d'autres vaisseaux

martiens, progression des envahisseurs, batailles au sol et aériennes accompagnées de bruitages adéquats, envahissement de New York, etc.

Les auditeurs de toute la nation prenant l'émission en cours sont réellement épouvantés. Des milliers de personnes s'enfuient de chez elles, surtout dans la région du débarquement. A Grovers Mill même, la structure métallique d'un châteaueau d'eau est criblée de chevrotines parce que confondue avec une machine de guerre martienne...

Après ces premières quarante minutes qui feront l'histoire de la radio, illustreront son immense pouvoir et amèneront WELLES à la gloire nationale, celui-ci rappelle de sa belle voix grave ce dont il s'agit exactement et conclut l'heure d'émission par une seconde partie plutôt faite d'un monologue interrompu occasionnellement de dialogues.

Quel chef d'oeuvre!

Formidable acteur-écrivain-producteur-directeur, avec donc une expérience du théâtre et de la radio, ORSON WELLES (Fig. 1) n'est probablement plus à présenter. Hollywood lui ouvrit ses portes après l'épisode ci-dessus et ce fut l'avènement de deux films reconnus parmi ceux qui influencèrent le plus le septième art: *Citizen Kane* (1941) et *The Magnificent Ambersons* (1942). Mais le caractère peu discipliné et non-conventionnel de Welles pour Hollywood le forcèrent vers l'Europe où il continua une carrière qui ne revint jamais, d'après certains critiques, au niveau de ses deux premiers films.

Quant à HERBERT G. WELLS (Fig. 2), il fut certes romancier, mais aussi journaliste, sociologue et historien populaire.

Fig. 2.: Herbert George Wells (1866-1946).



Fig. 1.: George Orson Welles (1915-1985).

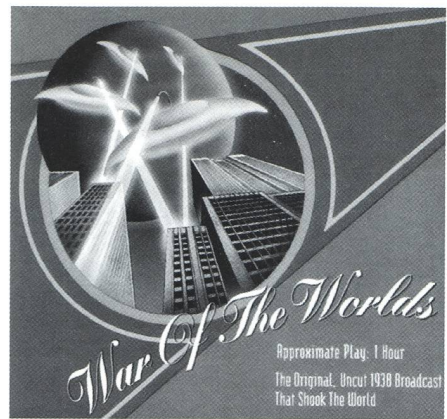
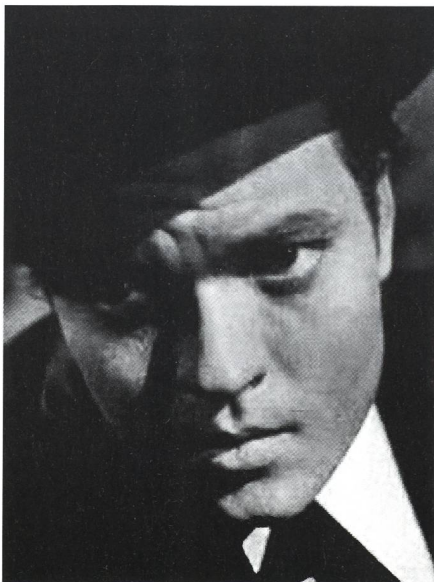


Fig. 3.: Le CD reprenant l'émission radio sur CBS du 30 octobre 1938.

Il fut l'un de ceux qui exercèrent une influence marquante au début du XX<sup>e</sup> siècle pour un changement de la société, des valeurs de référence et des croyances religieuses. Qui ne connaît pas ses plus fameux ouvrages, «La Machine à explorer le temps» (The Time Machine, 1895), «L'homme invisible» (The Invisible Man, 1897) et justement «La guerre des mondes» (The War of the Worlds, 1898) ou leurs adaptations cinématographiques? La version originale de «La guerre des mondes» a évidemment pour cadre l'Angleterre.

Les personnes intéressées par l'enregistrement de l'émission d'ORSON WELLES sur CBS le trouveront sur le disque compact *War of the Worlds* produit par Metacom dans sa série «Golden Age Radio» (Fig. 3). Un document tout aussi précieux qu'exceptionnel.

AL NATH

### VERANSTALTUNGSKALENDER / CALENDRIER DES ACTIVITÉS

#### Dezember 2001

- 5. Dezember 2001  
20 Uhr: Aktuelles zur Raumfahrt. Vortragsabend mit Dr. Bruno Stanek. Ort: Freies Gymnasium (Aula), Bern. Veranstalter: Foto Video Zumstein AG, Bern, E-Mail: zumsteinfoto@datacomm.ch, WWW: www.zumsteinfoto.ch.
- 8. Dezember 2001  
17.50 Uhr: Raumschiff Erde. Flug der Erde - Flug der Zeit. Ort: Schweizer Fernsehen DRS SF1, www.sfdrs.ch.
- 15. Dezember 2001  
17.50 Uhr: Raumschiff Erde. Winter-Sonnenwende. Ort: Schweizer Fernsehen DRS SF1, www.sfdrs.ch.
- 22. Dezember 2001  
17.50 Uhr: Raumschiff Erde. Weihnachts-«Sterne» - Wo sind wir? Ort: Schweizer Fernsehen DRS SF1, www.sfdrs.ch.

astro!info-Veranstaltungskalender  
HANS MARTIN SENN - Tel. 01/312 37 75  
astro!info-Homepage: <http://www.astroinfo.ch/>  
E-Mail: [senn@astroinfo.ch](mailto:senn@astroinfo.ch)